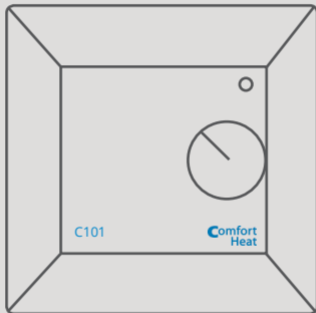


Comfort
Heat



Electronic thermostat **C 101**
with floor temperature sensor

Electronic thermostat **C 101** with floor temperature sensor

EN

The electronic thermostat **C 101** with floor temperature sensor is designed for heating system control and is wall mounted. The thermostat can be set within the +5/+45°C temperature range. LED indication shows that heating is on.

CE MARKING. Comfort Heat declares under own responsibility that this product meets the requirements of the European Council's directive 89/336 and successive modifications as to electro-magnetic compatibility and the Council directive 73/23 as to electrical equipment to be applied within certain voltage ranges.

Standards applied: EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60 730-1 and EN 60730-2-9.

PROHIBITION. The product must not be applied for control of motors.



Environment and recycling. Please help us to protect the environment by disposing of the packaging in accordance with the national regulations for waste processing.

1. TECHNICAL DATA

Power supply	230V AC; +10/-15%; 50-60Hz
Power consumption	6VA
Max. load	16A - 3600W
Output relay - make contact	SPST-NO
On/Off difference	0.4°C
Ambient operating temperature	0...+50 °C
Scale range	+5...+45 °C
Temperature setback	Fixed 5°C
Error circuit fuse at	-20°C
Protection class	IP 20
Dimensions (HxWxD)	84 x 20 x 28mm

The product is a class II device (enhanced insulation) and it must be connected to the following conductors:

- Terminal 1 live (F/L1),
- Terminal 2 neutral (N/L2).

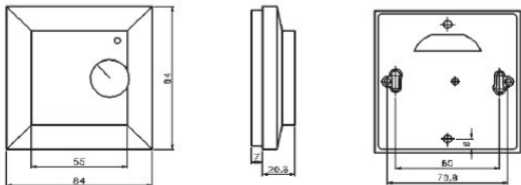
Recycling of obsolete appliances. Appliances with this label must not be disposed off with the general waste. They must be collected separately and disposed off according to local regulations.

ATTENTION! If you have any doubts about thermostat failure or defect during transportation and installation, please contact a competent technician immediately.

The thermostat does not require any maintenance during exploitation period.

2. INSTALLATION

Install the product on a wall or a terminal board with two screws in the “keyholes”, see [Pic. 1](#) and [5](#).



Picture 1

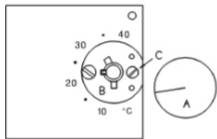
3. THERMOSTAT INSTALLATION

Remove the temperature control knob (A) (Pic.2).

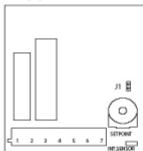
Loosen screw to remove cover (B) (Pic. 3).

Electrical connections should be made as shown in diagram (Pic. 4).
Mount the backing plate. Use only the round holes. The thermostat can now be placed on the wall:

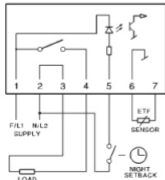
- Screw back the frame and cover
- Put back the temperature control knob



Picture 2



Picture 3



Picture 4

Type ETF-.99	
Temp. (°C)	Value (ohm)
-10	64000
0	38000
10	23300
20	14800
30	9700

Picture 5

4. SENSOR INSTALLATION

The thermostat sensor is placed in a conduit which is embedded in the concrete floor. The conduit end is sealed and placed in the concrete layer as close to the surface as possible. The sensor cable can be extended up to 50 m by means of separate cable.

5. TEMPERATURE SETTINGS

The electronic thermostat C 101 has a scale range of +5/+45°C. The temperature control knob is used to set the required temperature. The graduations of the thermostat scale correspond to an actual temperature. Red LED indication informs that the heating is on. The thermostat should be set to maximum temperature setting until the desired temperature of the room or floor is achieved. The control knob should then be turned back until the LED goes out. Fine adjustments can be made over the following 1-2 days to suit individual requirements.

Setback temperature is energised by remote timer (**Pic. 3**). Setback temperature is 5°C below the set temperature.

6. THERMOSTAT ADJUSTMENT

When the room temperature has been stabilised, the thermostat set position may be adjusted to match actual room temperature.

Measure the room temperature with a thermometer, remove the thermostat knob, and re-position it so that it indicates the measured temperature. The adjustments can be made in 3 °C steps.

8. ERROR CIRCUIT

C101 has a built-in error circuit which deenergises the heating if the sensor is switched off or short-circuited

7. WARRANTY

Warranty period for thermostat C101 is 36 months. Warranty is valid if the following documents are presented:

1. Warranty coupon (filled in correctly);
2. Document of purchase: invoice or receipt;
3. The obligation of Comfort Heat will be to repair or supply a new unit, free of charge to the customer, without secondary charges linked to repairing the unit.

The Comfort Heat warranty does not cover installation made by unauthorised electricians, or faults caused by incorrect designs supplied by others, misuse, damage caused by others, or incorrect installation or any subsequent damage that may occur. If Comfort Heat is required to inspect or repair any defects caused by any of the above, then all work will be fully chargeable.

Elektroninis termostatas **C 101** su grindų temperatūros davikliu

LT

Elektroninis termostatas C101 su grindų temperatūros davikliu, skirtas grindų šildymo sistemai valdyti ir montuojamas ant sienos. Reguliuojama temperatūra +5/+45 °C. Raudonas šviesos diodas signalizuoja, kad šildymas įjungtas (grindys šildomos).

CE ŽYMĖJIMAS. Comfort Heat prisiima atsakomybę, kad šis produktas atitinka Europos tarybos direktyvų 89/336 ir 73/23 reikalavimus taikomus tam tikros įtampos elektros įrangai.

Taikomi standartai: EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60 730-1 ir EN 60730-2-9.

DRAUDIMAS. Produktas negali būti naudojamas variklių kontrolei.



Aplinkosauga ir perdirbimas. Prašome saugoti aplinką ir perdirbti pakuotę pagal nustatytus reikalavimus. Nebenaudojami pasenę prietaisai turi būti saugomi ir perdirbami pagal nacionalinius reikalavimus atskirai nuo kitokių atliekų.

1. TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimo įtampa	230V; +10/-15%; 60-50Hz
Naudojama termostato galia	6VA
Maksimali saugiklio srovė	16A
Maksimali apkrova	3600W
Išėjimo rėlė	Vienapolė (išjungiamas vienas polius)
Temperatūra reguliuojama	0,4 °C tikslumu
Aplinkos temperatūra	0..+25 °C
Reguliuojama temperatūra	+5...+40 °C
Fiksuotas grindų temperatūros žeminimas	-5 °C
Apsaugos klasė	IP21
Matmenys	84 x 20 x 28mm

Produktas yra II klasės prietaisas (sustiprinta izoliacija) ir turi būti prijungtas prie šių laidų:

- 1 terminalas fazė (F/L1),
- 2 terminalas yra neutralus (N/L2).

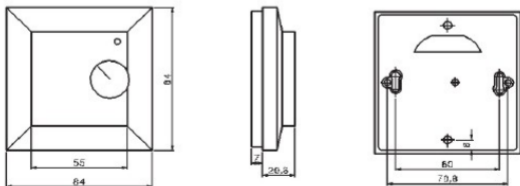
Nebenaudojamų prietaisų perdirbimas. Prietaisai su šiuo žymėjimu negali būti utilizuojami kartu su kitomis atliekomis. Jie turi būti surenkami atskirai ir utilizuojami pagal vietinius reikalavimus.

DĖMESIO! Jei turite abejonų dėl termostato pažeidimų transportuojant ar montuojant, nedelsdami kreipkitės į kvalifikuotą specialistą.

Naudojimo metu termostatas nereikalauja jokio papildomo aptarnavimo.

2. TERMOSTATO TVIRTINIMAS

Termostatas dviem varžteliais prisukamas prie sienos kaip parodyta paveiksle (**Pav. 1**).



Paveikslas 1

3. TERMOSTATO MONTAVIMAS

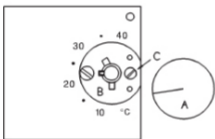
Nuimkite temperatūros nustatymo ratuką (A) (**Pav. 1**).

Atsukite varžtelius ir nuimkite dangtelį (B) (**Pav. 2**).

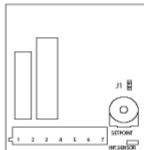
Pagal schemą pajunkite kabelius (**Pav. 3**).

Pritvirtinkite termostatą prie sienos arba potinkinės dėžutės.

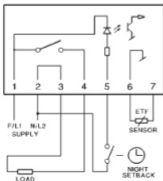
- Uždėkite termostato rėmelį ir dangtelį.
- Uždėkite temperatūros nustatymo ratuką.



Paveikslas 2



Paveikslas 3



Paveikslas 4

Type ETF-.99	
Temp.(°C)	Value (ohm)
-10	64000
0	38000
10	23300
20	14800
30	9700

Paveikslas 5

4. GRINDŲ TEMPERATŪROS DAVIKLIO MONTAVIMAS

Iki termostato dėžutės sienoje ir grindyse išpjaukite arba iškalkite griovelį. Įdėkite termostato daviklio vamzdelį į griovelį ir jį užsandarinkite. Į vamzdelį įverkite temperatūros daviklį ir prijunkite pagal schemą prie termostato. Termostato daviklio laidą galima prailginti variniu laidu iki 50 m ilgio.

5. TEMPERATŪROS NUSTATYMAS

Elektroniniu termostatu C101 galima nustatyti temperatūrą nuo +5 iki +45°C, sukant temperatūros nustatymo ratuką. Termostato skalės gradacija atitinka realią temperatūrą.

Deganti raudona šviesos diodo spalva rodo, kad grindys šyla. Specialaus laikmačio pagalba galima žeminti nustatytą temperatūrą 5 laipsniais kaip parodyta (**Pav. 4**).

Elektroninis termostatas C101 atjungia/įjungia šildymo sistemą pagal temperatūros daviklio parodymus.

6. TERMOSTATO TEMPERATŪROS DAVIKLIO GEDIMO NUSTATYMAS

Termostatas C101 turi vidinę funkciją, kuri atjungia grindų

šildymą, nutrūkus arba užtrumpinus temperatūros davikliui. Patikrinkite temperatūros daviklio varžą, kurios vertė nurodyta varžos vertės lentelėje (**Pav. 4**).

8. APSAUGA NUO KLAIDŲ

Termostatas C101 turi įmontuotą apsaugą, kuri išjungia šildymą kai sensorius yra išjungtas arba neveikia.

7. GARANTIJA

Termostatui C101 suteikiama 36 mėnesių garantija. Garantijos laikotarpiu sugedęs gaminys keičiamas nauju:

1. Pateikus teisingai užpildytą garantinį taloną.
2. Prekės įsigijimo dokumentą (kasos čekį arba sąskaitą-faktūrą).
3. Defektinis gaminys grąžinamas pardavėjui, išrašiusiam sąskaitą-faktūrą arba išdavusiam kasos čekį.

Comfort Heat garantija negalioja, jei montavimo darbus atliko nesertifikuoti elektrikai, defektų atsirado dėl neteisingo projektavimo, naudojimo ar kitokios žalos. Tokiu atveju Comfort Heat specialistų atlikti darbai yra pilnai mokami.

Elektroniskais termoregulators **C 101** ar grīdas temperatūras sensoru

LV

Elektroniskais termoregulators (termostats) C101 ar grīdas temperatūras sensoru paredzēts grīdas apsildes sistēmas vadībai, tas uzstādāms sienā. Temperatūras regulācijas parametri: no +5 C līdz +45 C. Sarkanā indikatora lampiņa ziņo, kad apsilde ir ieslēgta.

CE MARĶĒJUMS. Comfort Heat pēc saviem ieskatiem paziņo, ka šis produkts atbilst Eiropas Padomes Direktīvas 89/336 prasībām un secīgām izmaiņām attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību un Padomes Direktīvu 73/23 attiecībā uz elektroiekārtām, kas jālieto noteiktos sprieguma diapazonos.

Piemēroti standarti: EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60730-1 un EN 60730-2-9.

AIZLIEGUMS. Produkts nedrīkst tikt izmantots motoru vadībai.



Vide un pārstrāde. Lūdzu, palīdziet mums aizsargāt vidi, likvidējot iepakojumu saskaņā ar valsts noteikumiem par atkritumu apstrādi. Novecojušu ierīču pārstrāde ierīces ar šo marķējumu nedrīkst izmest kopā ar vispārējiem atkritumiem. Tie ir jāsavāc atsevišķi un jāiznīcina saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

1. TEHNISKI RAKSTUROJUMI

Barošanas spriegums	230V; +10/-15%; 60-50Hz
Izmantojama jauda	6VA
Maksimāla drošinātāja strāva	16A
Maksimāla slodze	3600W
Iziešanas relejs	odnopoljusnoe (izslēdzas viens pols)
Temperatūra regulējas	Ar precizitāti līdz 0,4 C
Vides temperatūra	0..+25 °C
Fiksētā samazināšana	+5...+40 °C
Stērbeles temperatūras	-5 °C
Aizsardzības klase	IP21
Izmēri	84 x 20 x 28mm

Elektronisks termoregulators C 101 ir elektrotehnikas klases izstrādājums II ar pastiprināto izolāciju un pieslēdzas tīklā tā:
Aizspiednis ir 1 fāze (F/L1),
Aizspiednis 2 nulle (N/L2).

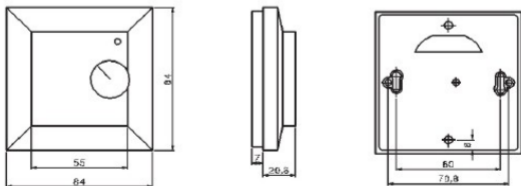
Novocojušu ierīču pārstrāde. Ierīces ar šo marķējumu nedrīkst izmest kopā ar vispārējiem atkritumiem. Tie ir jāsavāc atsevišķi un jāiznīcina saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

UZMANĪBU! Ja rodas šaubas par termostata bojājumiem vai defektiem transportēšanas un uzstādīšanas laikā, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar kompetento tehniķi.

Termostats ekspluatācijas laikā neprasa nekādu apkopi.

2. TERMOREGULATORA PIESTIPRINĀŠANA

Termoregulators pie sienas stiprinās ar divi shurupami kā parādīts uz (**Attēls Nr. 1**).



Attēls Nr.1

3. TERMOREGULATORA UZSTĀDĪŠANA

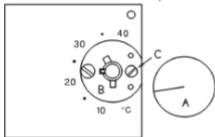
Noņemiet temperatūras uzstādīšanas regulatoru (A) (**Attēls Nr. 2**).

Atskrūvēsiet shurupi un noņemiet vāku (Ā) (**Attēls Nr. 3**).

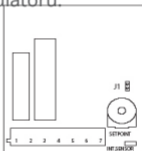
Saskaņā ar shēmu pieslēgsiet kabeļus (**Attēls Nr. 4**).

Piestiprināsiet termoregulatoru pie sienas vai sienu kastītē.

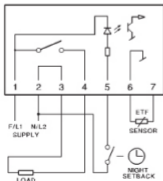
- Uzģērbiet rāmīti un vāku.
- Uzstādīsiet temperatūras regulatoru.



Attēls Nr. 2



Attēls Nr. 3



Attēls Nr. 4

Type ETF-99	
Temp. (°C)	Value (ohm)
-10	64000
0	38000
10	23300
20	14800
30	9700

Attēls Nr. 5

4. POLA TEMPERATŪRAS DEVĒJA UZSTĀDĪŠANA

Līdz uzstādīšanai sienā un grīdā prodelajte shtrobu. Piekravāsiet termoregulatora devēja klausuli shtrobu un noslāpēsiet viņu. Proden'te laukumamalas klausulē temperatūras devējs un pieslēgsiet saskaņā ar shēmu pie termoregulatora. Termoregulatora devēja vadu var pagarināt ar varu vada palīdzību garumā līdz 50 m.

5. TEMPERATŪRU REŽĪMA UZSTĀDĪŠANA

Ar elektroniska termoregulatora roktura palīdzību C101 var uzstādīt temperatūru no +5 °C līdz +45 °C. Temperatūru skalas gradācija atbilst reālai temperatūrai. Izveschaetb diodes sarkana krāsa kas pol sildās.

Ar speciāla tajmera palīdzību var pazemināt uzstādīto temperatūru 5 Ar kā parādīts uz (**Attēls Nr. 3**).

Elektronisks termoregulators C101 iekļauj/izslēdz sildāmo.

6. POLOMKI TEMPERATŪRAS DEVĒJA DEFINĒŠANA

Termoregulatoram C101 ir stērbeles apsildes atvienojuma iekšēja funkcija pie ģsavienojuma vai vada kraujas.

Pārbaudiet temperatūras devēja pretestību, kā norādīts uz krtinke (**Attēls Nr. 4**).

7. KĻŪDAS SHĒMA.

C101 ir iebūvēta kļūdas ķēde, kas padara siltumu siltāku, ja sensors ir izslēgts vai īssavienots.

8. GARANTIJA

Termoregulators C101 ir ar garantiju 36 mēnešos. Garantiju perioda laikā izstrādājums aizstājas uz jaunu:

1. Uzrādot pareizi aizpildīto garantiju talonu.
2. Izstrādājuma iegādes dokuments (kases čeks vai rēķins-faktūra).
3. Defekts izstrādājumi atgriežas pārdevējam, kas izrakstīja rēķins-faktūru un izdevušam kases čeku.

Garantija Comfort Heat neattiecas uz neatļautu elektriķu uzstādīšanu vai bojājumiem, ko izraisījuši citu piegādātāju nepareiza konstrukcija, nepareiza lietošana, citu radīts bojājums vai nepareiza uzstādīšana vai jebkādi turpmāki bojājumi. Ja Comfort Heat ir nepieciešams, lai pārbaudītu vai labotu jebkuru no iepriekš minētajiem defektiem, tad viss darbs būs pilnībā uzlādējams.

Электронный термостат **C 101** с датчиком температуры пола

RU

Электронный термостат (терморегулятор) - с датчиком температуры пола предназначен для управления системой обогрева пола и устанавливается на стене. Параметры регулирования температуры от +5 °С до +45 °С. Красный цвет диода извещает, что обогрев включен (полы обогреваются).

МАРКИРОВКА CE. Comfort Heat принимает на себя ответственность за соответствие данного изделия требованиям электрическому оборудованию с определенным напряжением, указанными в Директивах Совета Европы 89/336 и 73/23.

Применимые стандарты: EN 61000-6-3, EN 61000-6-2, EN 60730-1 и EN 60730-2-9.

ЗАПРЕТ. Продукт не может быть использован для управления двигателями.

Окружающая среда и переработка. Защита окружающей среды и переработка. Пожалуйста, соблюдайте защиту окружающую среду и утилизируйте упаковку в соответствии с требованиями. Не используемые, устаревшие приборы должны храниться и утилизироваться в соответствии с национальными требованиями, отдельно от других отходов.



1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания	230V; +10/-15%; 60-50Hz
Используемая мощность	6VA
Максимальный ток предохранителя	16A
Максимальная нагрузка	3600Вт
Реле выхода	однополюсное (выключается один полюс)
Температура регулируется	с точностью до 0,4 С
Температура среды	0+25 °С
Температура регулируется	+5+40 °С
Фиксируемое понижение температуры пола	5 °С
Класс защиты	IP21
Размеры	84 x 20 x 28мм

Электронный термостат (терморегулятор) С101 является электротехническим изделием II класса с усиленной изоляцией и подключается в сеть так:

- зажим 1 фаза (F/L1)
- зажим 2 ноль (N/L2)

Утилизация вышедших из употребления устройств.

Устройства с такой маркировкой нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Они должны быть собраны отдельно и утилизированы в соответствии с местными требованиями.

ВНИМАНИЕ! Если у Вас возникли какие-либо сомнения относительно повреждения термостата во время транспортировки или установки, немедленно свяжитесь с квалифицированным специалистом.

Во время работы термостат не требует дополнительного обслуживания.

2. ПРИКРЕПЛЕНИЕ ТЕРМОСТАТ (ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА)

Термостат (терморегулятор) к стене крепится двумя шурупами как показано на **рисунке 1**.

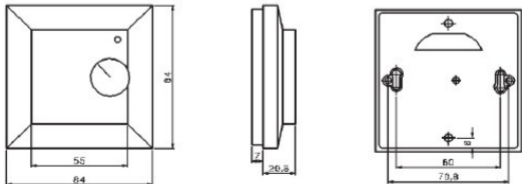


Рисунок 1

3. УСТАНОВКА ТЕРМОСТАТА (ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА)

Снимите регулятор установки температуры (А) (**Рисунок 2**).
Открутите шурупы и снимите крышку (В) (**Рисунок 3**).
Согласно схеме подключите кабели (**Рисунок 4**).

Прикрепите термостат (терморегулятор) к стене или в стенную коробку.

- Наденьте рамку и крышку.
- Установите регулятор температуры.

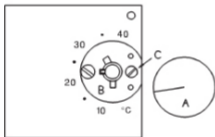


Рисунок 2

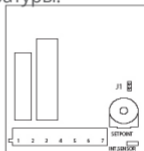


Рисунок 3

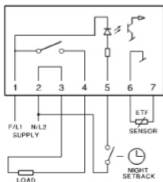


Рисунок 4

Type ETF-99	
Temp.(°C)	Value (ohm)
-10	64000
0	38000
10	23300
20	14800
30	9700

Рисунок 5

4. УСТАНОВКА ДАТЧИКА ТЕМПЕРАТУРЫ ПОЛА

До установки в стене и полу сделайте штробу. Уложите трубку датчика термостата в штробу и заглушите ее. Проденьте в трубку датчик температуры и подключите согласно схеме к термостату. Провод датчика термостата можно удлинить до 50 м при помощи медного провода.

5. УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРНОГО РЕЖИМА

При помощи ручки электронного термостата C101 можно установить температуру от +5°C до +45°C. Градация температурной шкалы соответствует реальной температуре. Красный цвет диода извещает, что пол обогревается.

При помощи специального таймера можно снижать установленную температуру на 5 °C как показано на 3.

Электронный термостат C101 включает/выключает нагревательную систему.

6. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОЛОМКИ ДАТЧИКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Термостат C 101 имеет внутреннюю функцию отключения обогрева пола при коротком замыкании или обрыве

провода. Проверьте сопротивление датчика температуры, как указано на [рисунок 4](#).

7. ЗАЩИТА ОТ ОШИБОК

Термостат C101 имеет встроенную защиту, которая отключает обогрев, когда датчик выключен или не работает.

8. ГАРАНТИЯ

Термостата C 101 имеет гарантию на 36 месяца. В течение гарантийного периода изделие заменяется на новое:

1. Предъявив правильно заполненный гарантийный талон.
2. Документ приобретения изделия (чек кассы или счет-фактура).
3. Дефектное изделия возвращается продавцу, выписавшему счет-фактуру и выдавшему чек кассы.

Гарантия Comfort Heat недействительна, если монтажные работы были выполнены не сертифицированными электриками, дефекты, вызванные неправильным проектированием, использованием или другими повреждениями. В этом случае работа специалистов Comfort Heat полностью оплачивается.

Comfort Heat UAB
Laisvės pr. 123 LT- 06118 Vilnius, Lithuania
info@comfortheat.eu
www.comfortheat.eu

Comfort
Heat